

# festival de fénétrange

MUSIQUE ET GASTRONOMIE

39<sup>e</sup> rencontres culturelles

13 août  
15 octobre  
2017





# 2017

## INSPIRÉ PAR LES COMPOSITEURS NÉS EN 1685

Du 13 août au 15 octobre 2017, nos rencontres s'organisent autour de «1685», inspirées par les compositeurs nés cette même année, leurs contemporains ainsi qu'à leurs influences jusqu'au cœur des musiques actuelles.

Au cours de ce second rendez-vous d'une trilogie, le festival célèbre donc J.S Bach, G.F Haendel et D. Scarlatti en compagnie d'artistes d'exception.

Une programmation originale, ouverte à tous les publics, fidèle à la tradition du plus ancien festival de la Région Grand Est.

En fin de soirée, la gastronomie prolonge la fête, inspirée par les usages au temps de Louis XIV...



## Trio AIRÈS

Airelle BESSON, trompettiste  
Edouard FERLET, pianiste  
Stéphane KERECKI, contrebassiste

Huit ans après l'album « Filigrane » la trompettiste Airelle Besson et le pianiste Edouard Ferlet se retrouvent, rejoints cette fois par le contrebassiste Stéphane Kerecki pour un trio très complice.

Ces instrumentistes éblouissants, tous trois compositeurs émérites, engagés par ailleurs dans leurs propres projets proposent une musique intime, sensible et authentique. Leur répertoire est composé d'improvisations, de compositions originales et d'arrangements très élaborés sur des thèmes classiques et baroques, où Jean-Sébastien Bach se trouve souvent en embuscade.

Si, comme l'a écrit Pablo Neruda, « La parole est une aile du silence »... alors la musique du Trio AIRÈS en serait une autre.

*Et bientôt s'envole une musique où leur maturité artistique fait merveille, où l'espace et le silence sont prépondérants, balisant un parcours aérien et apaisant.*

En co-production avec le  
festival au Grès du Jazz

Dim 13 AOUT 17H  
Place Jerri Hans  
LA PETITE -PIERRE



## « Les sens s'éveillent en musique... »

La Villa René Laliqie a le plaisir d'accueillir le Trio AIRÈS pour une soirée exclusive ! En marge de leur concert organisé en coproduction avec le Festival de Fénétrange et le Festival Au Grès du Jazz.

Mise en musique improvisée par le Trio AIRÈS avec dégustation de trois vins sélectionnés par Romain ILTIS, « Meilleur Sommelier de France en 2012 » et « Meilleur Ouvrier de France en 2015 ».

A partir de 19h30 au restaurant 2\* de la Villa, le plaisir des papilles prend le relais... avec le Menu Dégustation du Chef Jean-Georges KLEIN et la sélection de vins proposée par le Chef Sommelier Romain ILTIS.

*Réservation obligatoire au 03 88 71 98 98*

*Places limitées*

\*Afin de vous permettre de profiter pleinement de cette expérience inédite, la Villa René Laliqie vous propose uniquement la soirée complète (dégustation et dîner indissociables).

LUN 14 AOUT  
18H Villa René Laliqie Hôtel Restaurant  
WINGEN-SUR-MODER



## Café-concert

### dans l'esprit du café *Zimmermann* à Leipzig au XVIIIe

Luc BENOIT, piano avec l'ensemble Le Salon de Musique;  
Solistes de l'Orchestre National de Lorraine dont  
> Philippe BAUDRY violoncelle  
> Violaine MILLER, alto  
> Sylvie TALLEC, violon  
> Claire LE BOULANGER, flûte

La magnifique salle de la Délivrance se transforme ici en écrin d'un café-concert dans l'esprit du café « Zimmermann ». En compagnie de J.S Bach et de G.P Telemann, on y entendait les musiques de l'époque, interprétées par le « Collégium Musicum », autour d'un bon verre\* et en toute convivialité...  
A ne pas manquer.

*Oeuvres de Bach, Telemann, Schumann, etc.  
Création du festival*

\*Consommations payantes

DIM 10 SEPT  
17H Salle de la Délivrance  
DIEUZE

## Max Emanuel CENCIC

### Ensemble *DESMAREST* Ronan *KHALIL*

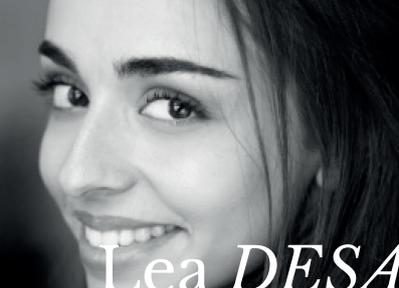
Max Emanuel CENCIC, contre-ténor  
Ensemble DESMAREST  
Ronan KHALIL, direction

Autour d'Haendel et de Porpora, tous les deux grands maîtres de l'écriture vocale, l'un des plus grands contre-ténors de notre époque sera au rendez-vous de Fénétrange, dans la grande tradition lyrique du festival et pour le bonheur de tous.

*Oeuvres de Porpora, Haendel*

Concert suivi d'une dégustation  
de fromages de la Maison Lohro  
« Meilleur ouvrier de France »

SAM 16 SEPT  
18H Collégiale Saint-Rémi  
FENETRANGE



Lea *DESANDRE*  
& Thomas *DUNFORD*

Lea DESANDRE, mezzo-soprano  
« Révélation des Victoires de la Musique 2017 »  
Thomas DUNFORD, luth

Découverte de la synagogue de Fénétrange, un lieu totalement hors du temps où le bois est omniprésent, l'acoustique d'une précision remarquable et la jauge intimiste.

Lea Désandre et Thomas Dunford se livreront à l'exercice du récital, montrant l'excellence de la jeunesse française dans le cadre des concerts « Jeunes talents du festival » .

*Oeuvres de Bach, Haendel  
Création du festival*

Andreas *WOLF*  
CONCERTO KÖLN

Andreas WOLF, basse  
Ensemble baroque CONCERTO KÖLN

Invité de Fénétrange dès 1988, à peine né, le Concerto Köln est aujourd'hui sans conteste l'un des ensembles baroques les plus prestigieux sur la scène internationale.

Fidèle au festival, il nous propose un programme sur mesure, avec en prime la découverte de la fabuleuse voix de basse d'Andreas Wolf, dans la plus célèbre des cantates de J.S Bach « ich habe genug ».

*Oeuvres de Bach, Haendel, Avison*

Concert & visite guidée suivi d'un buffet  
campagnard bio par Martine Holweck,  
traiteur à Rauwiller

DIM 24 SEPT  
10H30 Synagogue  
FENÉTRANGE

Concert suivi d'un repas imaginé par  
D.A.N Traiteur

SAM 30 SEPT  
18H Collégiale Saint-Rémi  
FENÉTRANGE



# Jonathan Fournel

## Orchestre Symphonique Czech Virtuosi Eric Lederhandler

Jonathan Fournel, piano  
Orchestre Symphonique Czech Virtuosi  
Eric Lederhandler, direction

Ce rendez-vous avec Stokowski propose des œuvres fétiches de ce compositeur et chef d'orchestre, amoureux de J.S Bach.

Avec le 2e concerto pour piano de Rachmaninov et la célèbre symphonie du Nouveau Monde de Dvorak, nous entrons dans le XIXe siècle.

En attendant les grandes transcriptions d'œuvres de J.S Bach pour orchestre symphonique, qui seront proposées en 2018...

*En hommage à Stokowski,  
œuvres de Rachmaninov,  
Haendel, Dvorak*

Concert précédé & suivi d'un menu « festival »  
à La Fleur de sel à Sarralbe  
réservation: 03 87 97 88 34

SAM 7 OCT  
20H Salle Socio-Culturelle  
SARRALBE

# Le BRUNNENCHOR

## Laura Stebe

Le BRUNNENCHOR  
Laura Stebe, direction

La traditionnelle messe musicale du festival est ici confiée au Brunnenchor, dirigé par la Fénétrangeoise Laura Stébé. L'occasion d'entendre les orgues classées de la collégiale St Rémy.

*Entrée libre*

DIM 15 OCT  
10H Collégiale Saint-Rémi  
FENETRANGE



## Master class

## La gastronomie au festival

Dans sa mission de développement artistique territorial et son attention aux jeunes talents, le festival s'associe à leur formation et à leur promotion.

Il propose ainsi à deux jeunes talentueux artistes régionaux de travailler sous la direction d'Anne le Bozec au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Il s'agit de Laura Stébé (Fénétrange), soprano et de Pierre Thibout (Réding), pianiste.

*Ce travail aboutira à la réalisation d'un récital en 2018.*

Elle s'associe naturellement depuis 15 ans aux concerts, sous différentes formes et en s'inspirant de la thématique.

Ainsi l'occasion est-elle très propice à explorer les origines de la cuisine française au temps de Louis XIV, au travers des menus proposés par les chefs, les restaurateurs ou les traiteurs tous choisis pour leur passion de la cuisine, récompensée par des distinctions et des étoiles.

Les dégustations de vins sont proposées en fonction des thèmes et des origines géographiques des compositeurs. Avec une attention particulière pour le café, denrée si rare et bourgeoise au VIII<sup>e</sup> siècle, que J.S.Bach en fit une véritable satire dans sa cantate « du café ».

CRÉDITS PHOTOS

Trio AIRÈS : C.CHARPENEL | Sylvie TALLEC | Bin LIU | Ronan KHALIL : Jean-Baptiste MILLOT  
| Max Emanuel CENCIC : Anna HOFFMANN | Ensemble DESMAREST : Bertrand PICHENE  
| Lea DESANDRE : Christine LEDROIT-PERRIN | Thomas DUNFORD : E. SEBBAG | Concerto  
Köln : Harald HOFFMANN | Laura STEBE : Gérard SCHMITT | Marie-Colette BECKER  
ILLUSTRATION: Studio 29Alt

# Bulletin de réservation

à envoyer à : Festival de Fénétrange - Au château - 57930 FENETRANGE

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Tél \_\_\_\_\_ Mail \_\_\_\_\_

1/. **ADHESION** à l'association pour l'année 2017 : \_\_\_\_\_ x 15 €

L'adhésion est nominative et permet de bénéficier d'un tarif adhérent sur les entrées aux concerts.

Total 1 : \_\_\_\_\_ €

2/. **DON** à l'association pour l'année 2017, je verse la somme de \_\_\_\_\_ €

Un reçu fiscal vous sera transmis permettant 66% d'abattement fiscal.

Total 2 : \_\_\_\_\_ €

3/. CONCERTS	Tarif plein	Adhérent	- de 25 ans	REPAS	TOTAL
13 août	Réservation à l'office de Tourisme de la Petite Pierre au 03 88 70 42 30				
14 août	Réservation à la Villa René Lalique au 03 88 71 98 98				
10 septembre	..... x 25€	..... x 20€	..... x 10€		..... €
16 septembre	..... x 38€	..... x 32€	..... x 15€	..... x 20 € <i>hors boissons</i>	..... €
24 septembre	..... x 25€	..... x 20€	..... x 10€	..... x 36 € <i>hors boissons</i>	..... €
30 septembre	..... x 38€	..... x 32€	..... x 15€	..... x 40 € <i>boissons comprises</i>	..... €
7 octobre	..... x 38€	..... x 32€	..... x 15€	Réservation au restaurant au 03 87 97 88 34	..... €

Total 3 : \_\_\_\_\_ €

par chèque à l'ordre du festival de Fénétrange

par virement bancaire Total 1+2+3 : \_\_\_\_\_ €

1685

## festival de fénétrange

[www.festival-fenetrage.org](http://www.festival-fenetrage.org)

+33(0)3 87 07 54 48

au château - 57930 FENETRANGE



Retrouvez le festival sur facebook



Avec le soutien financier de la  
Région Grand Est

Ville de  
Sarrebourg

Ville de  
Dieuze

Ville de  
Fénétrange

